



An der DGB-Veranstaltung am
19.November 2011 um 15:00 Uhr

nehme ich mit ___ weiteren Personen teil

Name.....

Vorname.....

geboren am.....

Straße.....

PLZ, Stadt

tel. erreichbar unter:

Tel.: 0203 99 275 0
Fax: 0203 99 275 40
Email: duisburg@dgb.de
oder als Rückantwortkarte

**Wir bitten um Rückmeldung
bis spätestens 14.11.2011**

Veranstalter:

Deutscher Gewerkschaftsbund Region
Niederrhein in Zusammenarbeit mit dem
Referat für Integration der Stadt Duisburg.

Unterstützer:

Migrationsausschuss der IG Metall,
Migrationsgruppen und Arbeitskreise
aller DGB-Gewerkschaften sowie alle
weiteren Mitwirkenden am Programm

Lageplan:



Anreise mit Bus und Bahn:

Straßenbahnlinie 901 - Haltestelle Rathaus
Straßenbahnlinie 903 - Haltestelle Steinsche Gasse
Buslinien 929 oder 933 - Haltestelle Schwanentor
Buslinie 939 - Haltestelle Kuhtor
Buslinien 923, 926 oder 928 - Haltestelle
Friedrich-Wilhelm-Platz

Parkmöglichkeiten für PKW-Anreise:

Parkplatz Burgplatz (vor dem Rathaus) oder
Conti-Parkhaus an der Unterstr. / Schwanentor

DAVETİYE

Göçün 50. Yılında

„Sosyal Adalet için
Hep beraber!!!“

„Wann wir schreiten,
Seit an Seit“



**19. November 2011
15:00 bis 18:00 Uhr**

**Konferenz- und Beratungszentrum
„Der Kleine Prinz“**

Schwanenstr. 5-7, Duisburg Stadtmitte

Sevgili arkadaşlar,
Sayın bayanlar ve baylar,

Almanya göç toplumu 2011 yılında çok önemli ve değerli bir jübilesini kutlamaktadır. 30 Ekim 1961'de Almanya Federal Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti arasında "İşgücü Anlaşması" imzalanmıştır.

4.000.000 insan bu anlaşma sonrası „Gastarbeiter“ yada aile mensubu olarak Almanya'ya göç etmiştir. 2.000.000 Türk „göçmen“ olarak kaldılar. Türkiye'den gelen bu arkadaşlarımız ve onların katkısı olmadan, Almanya bugünkü Almanya olmazdı.

Alman Sendika Konfederasyonu „Deutsche Gewerkschaftsbund“ olarak bu sempozyum ile birinci nesli anmak ve onların 50 yıl önce yaşadıkları zorlukları dile getirmek istiyoruz. Bu arkadaşlarımız sempozyuma şeref misafirleri olarak davetlidirler.

Bugün hala aramızda bulunan „aktif“ sendikacı arkadaşlarımız ile ikinci ve üçüncü nesil göçmen arkadaşlarımızı da aramıza alarak bu 50 yıllık zamana tekrardan bakmak ve değerlendirmek istiyoruz.

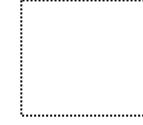
50 Yıl Göç – 50 Yıl Mücadele.

Sempozyuma özel davetlimiz olarak Kuzey Ren Vestfalya İş, Uyum ve Sosyal Bakanı **Guntram Schneider** katılacaktır.

Sizleri bu özel akşamda misafirimiz olarak görmekten mutluluk duyarız.

Samstag, 19.11.2011 - 15:00 Uhr

Festveranstaltung
im „Kleinen Prinzen“
Schwanenstraße 5-7, 47051 Duisburg



Begrüßung – Açılış

- **Rainer Bischoff**
Alman Sendikalar Konfederasyonu
Aşağı Ren Bölge Başkanı

Grußworte - Selamlama

- **Leyla Özmal**
Duisburg Uyum Görevlisi
- **Erkan Kocalar**
IG Metall Duisburg, Belediye Başkanı

Festansprache - Konuşma

- **Guntram Schneider**
Kuzey Ren Vestfalya İş, Uyum ve Sosyal Bakanı

Musikalische Umrahmung - Müzik

- **Frank Baier & Necati Teyhani**

Sempozyum - Ortak tarihimize bir yolculuk:

Göç tarihimizin Alman ve Türk tanıklarıyla söyleşiler

- Bir ailenin hikayesi: Yıllar öncesi – Bugün
- İş saatlerinin kısaltılması ve çelik ve maden sektöründe işyerlerinin korunması için mücadelelerimiz
- Temizlik işleri gibi düşük ücretli işlerde çalışan bayan işçilerin durumu

Moderasyon: Sümeyra Kaya, WDR

Sempozyumdan sonra:

Ufak tefek atıştıрма eşliğinde hoş sohbetler

DGB Region Niederrhein
Stapeltor 17-19
47051 Duisburg